

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 27 (1954)

Heft: 8

Artikel: Sommerlicher Ausstellungskalender = Calendrier des expositions estivales

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-777156>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

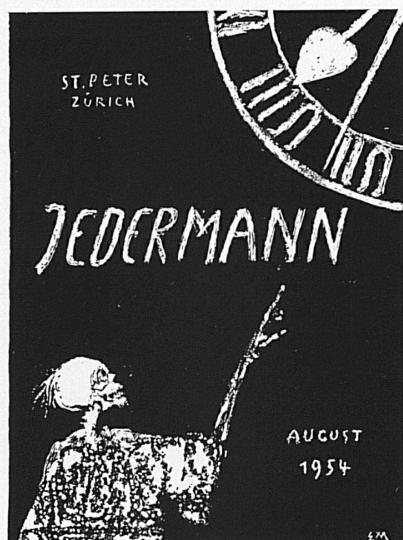
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Programmentwurf von Ernst Morgenthaler

Vor der Peterskirche begannen am 5. August die Freilichtaufführungen des «Spiels vom Sterben des reichen Mannes», fast auf den Tag 25 Jahre nach dem Tode Hugo von Hofmannsthal, dessen «Großes Welttheater» im vorigen Jahre in der Wasserkirche gegeben wurde. Der Schauplatz für den «Jedermann» ist vor dem Gotteshaus, eingeraht von altzürcher Wohnstätten, wie geschaffen für das weltlich-geistliche Werk, dessen tiefe Erhabenheit durch ein außergewöhnliches Ensemble dargestellt wird. Maria Becker, unsere erste Schweizer Heldin, wird selber Regie führen und die «Guten Werke» verkörpern, zwischen ihr und dem Glauben (Maria Fein) wird Jedermann (Fred Liewehr vom Wiener Burgtheater, mit dem Raimund Bucher alterniert) den Weg zu Gott (seine Stimme übernimmt Alfred Lohner) finden. Margarethe Fries und Ellen Widmann, die Herren Ammann, Matter (Bern), Müller (Schauspielhaus Zürich), Schlageter (Basel) wirken u. a. mit. Unter dem Protektorat von Herrn Stadtpräsident Landolt und mit Unterstützung der Behörden und des Pfarramtes werden so Abende zustande kommen, deren musikalische Untermalung von V. Schlatter und H. Wehrle stammt. Die Orgel wird aus der Kirche ertönen, der Trompeter vom hohen Turm den Beginn einblasen; ein Kinderreigen wird geboten, während die Tanzschule Metzentin den choreographischen Teil übernimmt. Es sind etwa 15 Wiederholungen vorgesehen, für die ein bis 4m ansteigendes Zuschauerpodest mit rund 1400 Plätzen vor der Kirche aufgebaut ist. M.

«CHRISTLICHE KUNST DER GEGENWART IN DER SCHWEIZ»
IM KUNSTHAUS ZÜRICH, BIS ENDE SEPTEMBER

Am 21. August wird im Kunsthaus Zürich eine Ausstellung eröffnet, die dem Thema «Christliche Kunst der Gegenwart in der Schweiz» gilt. Wir werden da nur Werke betrachten, die in den letzten zwanzig bis dreißig Jahren entstanden sind, und zwar solche beider Konfessionen. Die Ausstellung umfaßt Architektur, Plastik, Malerei (Glas- und Tafelmalerei) und «angewandte» Kunst, d. h. Abendmahls- und Prozessionsgeräte, Tabernakel, Altäre, Paramente usw. Sie soll, mit einem Wort, einen Überblick bieten über die derzeitige Situation der religiösen Kunst in der Schweiz. Von der Schau werden auch einige Werke bedeutender ausländischer Künstler erfaßt, die sich in Schweizer Kirchen befinden (z. B. Severini, Léger, Manessier, Arp). Selbstverständlich bedeutet das Unternehmen ein Wagnis, kann doch darüber kein Zweifel herrschen, daß die christliche Kunst eher an der Peripherie des heutigen, wesentlichen künstlerischen Schaffens liegt. Andererseits indessen verspricht diese Ausstellung dem Betrachter interessante Rechenschaft zu geben, wie sich angesichts der allgemeinen Religionskrise der Gegenwart Künstler mit einer grundsätzlichen Thematik auseinandersetzen. E. H.

Max Hunziker, Das Gleichnis von den Lilien auf dem Felde



Walter Heß, Stilleben mit blauer Vase



Plastiken von Hans Josephson

AUSSTELLUNG «DER RING»
IN ZÜRICH

Neben den großen Ausstellungen in Kunsthäusern und Galerien finden wir überall in der Schweiz Veranstaltungen jüngerer Kräfte in bescheidenerem Rahmen. So schloß sich in Zürich eine Gruppe junger Maler und Bildhauer in der Vereinigung «Der Ring» zusammen und stellt vom 16. August bis 4. September im Gottfried-Keller-Schulhaus an der Minervastrasse in Zürich aus.

AUSSTELLUNG VON MINIATUREN UND KARIKATUREN IM NAPOLEON-MUSEUM ARENENBERG

Die Regierung des Kantons Thurgau veranstaltet bis 19. September im Napoleon-Museum Schloß Arenenberg eine Ausstellung von Miniaturen und Karikaturen aus napoleonischer Zeit mit einer größeren Anzahl von Werken bedeutender Meister. So werden Arbeiten aus schweizerischem Privatbesitz von J. B. Isabey, J. L. David, J. B. Augustin, D. Saint und M. Daffinger gezeigt. Sie vermitteln ein lebendiges Bild der Miniaturmalerei vom Ancien Régime zum Directoire, von Napoleon I., seinem Hof und seiner Familie, aus den Epochen der Romantik und des Biedermeier, von Louis Philippe zu Louis Napoleon.

Daneben betrachten wir Karikaturen aus der Sammlung Otto Mauerhofer in Langnau i. E., die Napoleon im Bild seiner Gegner zeigen. Es sind seltenste schwarze und farbige Blätter, von Engländern und Deutschen als Kommentare zum ägyptischen Feldzug und der geplanten Invasion nach England, zum Feldzug nach Moskau, zu den Ereignissen von Leipzig, Elba, den Hundert Tagen und zu St. Helena. Sie werden ergänzt durch zeitgenössische karikaturartige Figuren aus Zizenhauser Terrakotta, die ebenfalls aus schweizerischem Privatbesitz stammen.

Hgt.

Pauline Bonaparte, spätere Fürstin Borghese, Schwester Napoleons I., Miniatur von E.-C. Le Guay



AU CHATEAU DE NYON: TRÉSORS DE L'ÉPOQUE ROMANTIQUE

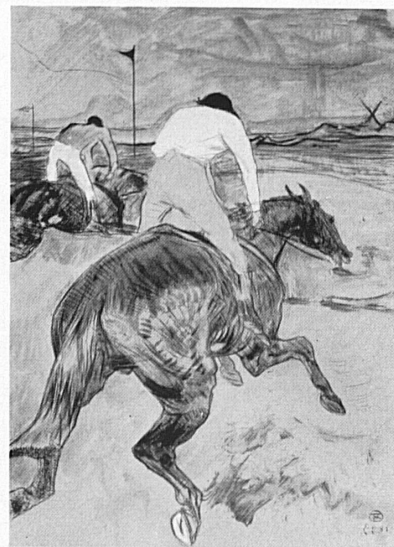
jusqu'au 12 septembre

Le Cercle d'études de Nyon organise de nouveau cette année, dans le gracieux château de la ville, une grande exposition intitulée «Trésors de l'époque romantique» (de Louis XVIII à Louis Philippe) et qui comprend des mobiliers, portraits, objets d'art et documents historiques en provenance du château de Versailles et de Compiègne, des Archives et de la Bibliothèque nationale à Paris, des musées de Sèvres, du Louvre, Carnavalet, des Arts décoratifs et de l'Administration des monnaies à Paris, de musées suisses et de nombreuses collections particulières françaises et suisses.

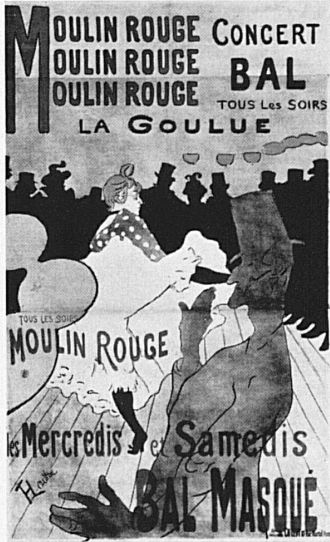
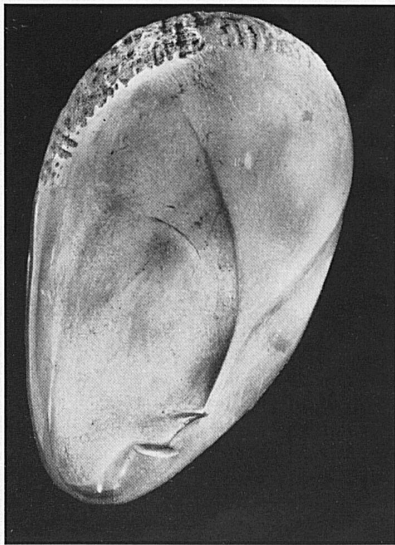
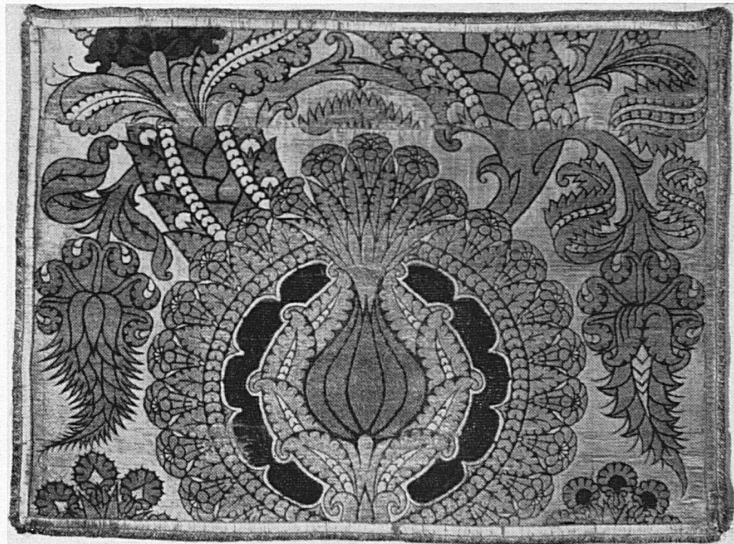
A gauche: Louis XVIII, Roi de France, par Jean-Baptiste Isabey
A droite: «Fautail du Duc d'Angoulême»

A GENÈVE, LE MUSÉE RATH EXPOSE JUSQU'AU 3 OCTOBRE LES «TRÉSORS DES COLLECTIONS ROMANDES» (Ecoles étrangères)

Cette exposition, qui offre un choix des meilleurs tableaux conservés dans les collections privées de la Suisse romande, est agrémentée de sculptures de Rodin, Despiau et Maillol. Elle est ouverte jusqu'au 3 octobre. Les écoles hollandaises et flamandes sont représentées, entre autres, par de remarquables paysages de Van Goyen, de Hobbema, de Ruysdael, des portraits de Pourbus, Hals et Rembrandt, des natures mortes et des scènes de genre. Bellini, Canaletto, Guardi et Tiepolo font honneur à l'art italien. Le XVIII^e siècle français s'exprime surtout en de gracieux tableaux de Boucher et de Greuze, mais comprend aussi deux Chardin et des portraits dus à La Tour, à Perroneau, et à Nattier. Jongkind, Boudin, Rousseau et de nombreux Corot précèdent la magnifique série des toiles des impressionnistes. Degas, Van Gogh, Toulouse-Lautrec, Daumier, Renoir (onze pièces de premier ordre) et d'autres complètent la vue d'ensemble de l'art français au siècle dernier. Les trois dernières salles nous montrent l'évolution de la peinture moderne où s'affrontent les diverses tendances, de Bonnard et Vuillard à Picasso, de Braque et Marquet à Matisse et Chagall, de Vlaminck à Rouault.



Toulouse-Lautrec, aquarelle

Tissu florentin du début du XVI^e siècle: Grande fleur de lotus

Constantin Brancusi, Muse endormie

A YVERDON, HOTEL DE VILLE: DU 18 JUILLET AU 28 SEPTEMBRE

Durant l'été 1952, Yverdon présenta un ensemble des œuvres d'Antoine Bourdelle. En 1955, ce fut Rodin qui attira une foule de visiteurs attentifs sous les magnifiques arcs-de-cloître de l'Hôtel de Ville.

Les recherches plastiques de ces deux maîtres, foncièrement différentes, possèdent pourtant une caractéristique commune: elles marquent (un peu comme celles de Cézanne en peinture) le début d'une époque – la nôtre – durant laquelle la sculpture vivra, parallèlement aux autres arts, une aventure prodigieuse. L'artiste, après eux, aspire à une purification de son langage, à une concentration des formes expressives au détriment de la représentation. Du coup, le sculpteur est conduit à explorer ses

rêves; il ouvre des espaces inconnus à son imagination créatrice et remet en question les matériaux dans lesquels il avait coutume de tailler ses images. Sans dédaigner la pierre ou le bronze, il s'éprend de la tôle et du fil de fer.

Arp, Brancusi, Chauvin, Duchamp-Villon, Gonzalez, Laurens et Pevsner ont œuvré et œuvrent encore pour faire accomplir à la sculpture cette métamorphose. Leur lent acharnement ouvrier, les pièces issues de leurs mains témoignent de leur profonde probité artistique et humaine.

L'exposition d'Yverdon, ensemble d'œuvres choisies avec soin, est une occasion unique de connaître ces artistes. De les connaître et de les aimer.

SEPT PIONNIERS DE LA SCULPTURE MODERNE

Arp
Brancusi
Chauvin
Duchamp-Villon
Gonzalez
Laurens
Pevsner

VEVEY · MUSÉE JENISCH
du 17 juillet au 26 septembre

Exposition organisée par Arts et Lettres, sous le patronage des
villes de Vevey, La Tour-de-Peilz et Montreux

Après l'exposition Marquet, qui connut un grand succès, le Musée Jenisch présente cette année une importante rétrospective des œuvres de Toulouse-Lautrec et des peintres de *la Revue Blanche*: Bonnard, Vuillard, Roussel, Maillol, Maurice Denis et Félix Vallotton. Grâce au concours des plus importantes collections suisses, françaises et américaines, le musée de Vevey peut présenter, cet été, 250 œuvres caractéristiques des aspects les plus divers du talent de Lautrec et de ses amis. Pour piquer la curiosité du public, les organisateurs ont choisi des œuvres qui n'ont jamais été vues en Suisse

romande, et qui sont pour la plupart inédites. Plus qu'un inventaire historique du mouvement « nabi », l'exposition de Vevey s'attache à faire revivre le plus justement possible l'atmosphère de Paris en 1900. Non seulement le Paris du « Moulin Rouge » et des « Ambassadeurs », mais aussi le Paris des grands boulevards, tout animés de fiacres et de calèches; non seulement le Paris des théâtres, de l'Opéra et des cafés-concerts, le Paris de la Goulue et de Valentin le désossé, mais aussi le Paris des poètes, des écrivains, des artisans et des modistes, éclairés par la faible clarté d'une lampe à gaz.

Rappelons que cette exposition est ouverte tous les jours, de 9 h à 12 h, et de 14 h à 18 h et qu'elle durera jusqu'au 29 août 1954

L'EXPOSITION DU « TISSU D'ART ITALIEN, ANCIEN ET MODERNE », A LAUSANNE

« Grâce à son Centre, les ruines des siècles peuvent revivre. Son œuvre s'ajoute à celles qui tâchent de contredire le vertige destructif dont souffrent les hommes. »

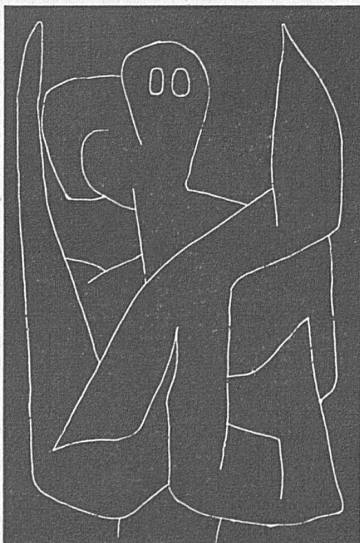
Ce sont les paroles que Jean Cocteau a écrites au bas de son hommage à M. Franco Marinotti, fondateur du *Centre international des arts et du costume*, qui a son siège à Venise, au superbe Palais Grassi, sur le Grand Canal.

Le *Centre*, fondé il y a trois ans et qui se propose notamment, par une série de manifestations annuelles de caractère international, de faire ressortir la fonction esthétique et la valeur hu-

maine et sociale des productions les plus remarquables dans le domaine de la mode, a présenté, cette année, sa première manifestation hors d'Italie, consacrée au « Tissue d'art italien, ancien et moderne ».

L'exposition – la première du genre pour le tissu italien – réunit deux pièces particulièrement précieuses du XIII^e siècle, époque à laquelle le tissage a commencé à devenir, en Italie, et spécialement en Sicile et dans l'alors puissant duché d'Apulie, une expression d'art; cinq tissus du XIV^e siècle et dix du XV^e. Cette seule vingtaine de pièces de valeur inestimable permet déjà de se rendre compte de l'indépen-

dance et de l'originalité créative, qui distinguaient les tisseurs italiens de l'époque. Tandis qu'au début l'inspiration était toute orientale, déjà au XIV^e siècle s'affirme une imagination basée sur le Christianisme et les animaux fantastiques et les fleurs symboliques cèdent la place à des visions d'anges, de chérubins ou de la Vierge. Les motifs orientaux ne disparaissent, cependant, pas pendant plusieurs siècles et nous en voyons certains échos même encore dans la production moderne qui, toutefois, dans son ensemble, préfère des sujets qu'on aimerait qualifier d'optimistes et qui, souvent, ont un caractère typiquement folklorique.



EXPOSITION PAUL KLEE · CHATEAU DE LA SARRAZ

Dans son livre sur Paul Klee, l'écrivain suisse P. Courthion, dit:

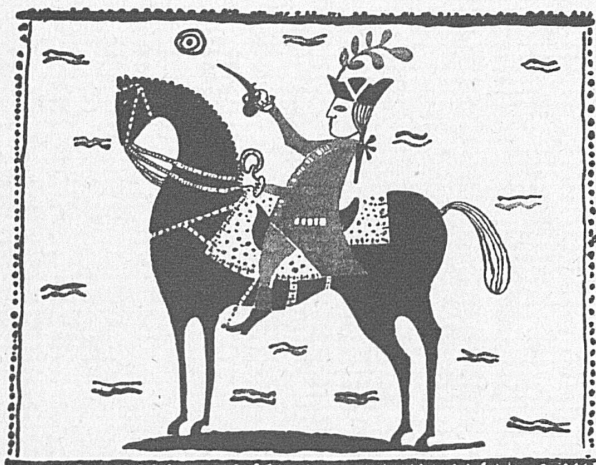
« L'apparition de Paul Klee tient presque du miracle. Je ne crois pas que, depuis leur glorieux XV^e siècle, les pays germaniques aient donné naissance à un peintre de pareille envergure. Et je n'en vois aucun, au cours de ce dernier demi-siècle, qui exerce un aussi pur rayonnement. Plus encore que les variations d'un Picasso, dont

le génie récapitule à nos yeux l'histoire des formes, l'art de Klee ouvre sur le futur. »

En juillet, Picasso à Zurich, en août, Klee à La Sarraz, la Suisse présente au touriste les deux pôles de la peinture contemporaine. Ajoutons que certaines toiles de Klee, empruntées à des collections privées, n'ont jamais été exposées depuis la mort de l'artiste. C'est une occasion unique de les voir dans le cadre admirable du Château de La Sarraz.

Jusqu'au 5 septembre

Paul Klee, Un Ange veille

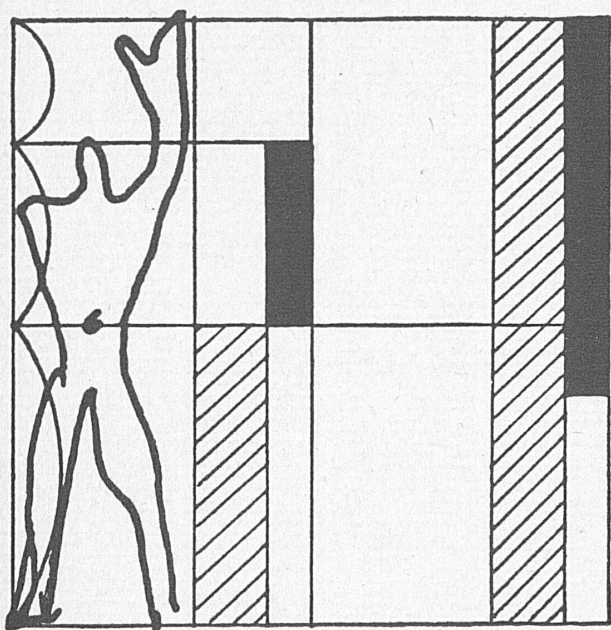


AMERIKANISCHE MALEREI IM KUNSTMUSEUM IN LUZERN PEINTRES NAIFS 17. JAHRHUNDERT BIS HEUTE

Das Kunstmuseum Luzern ist heute in der Lage, zum erstenmal auf europäischem Boden einen Querschnitt durch beinahe drei Jahrhunderte ursprünglicher amerikanischer Malerei zu zeigen.

So verschiedenartig die ausgestellten Bilder sind, da sie eine weite Zeitspanne und vielerlei Sujets umfassen, haben sie alle eines gemeinsam: keines dieser Gemälde wurde von einem Berufsmaler geschaffen. Vielmehr sind ihre Urheber in allen möglichen Berufen zu finden, es sind Tischler und Anstreicher unter ihnen, Wagenmacher, Farmer, Seeleute und sogar Geistliche. Sie malten zu ihrem eigenen Vergnügen in ihrer freien Zeit. So wenig nahmen sie ihre «Kunst» ernst, daß sie es oft nicht nötig fanden, ihre Bilder zu signieren. Deshalb sind uns die Namen der meisten unbekannt geblieben.

Dauer der Ausstellung: 17. Juli bis 19. September 1954. Öffnungszeiten: Täglich von 9.30 bis 12.30 und von 14.00 bis 17.30 Uhr.



LE CORBUSIER IN DER KUNSTHALLE BERN

24. Juli bis 5. September

Es gab wohl kaum ein größeres Mißverständnis, als Le Corbusier die Erfindung und Propagierung der «Wohnmaschine» zuzuschreiben. Wie wenige Architekten versuchte gerade er, die moderne Architektur auf die Bedürfnisse des Menschen und die sozialen Gegebenheiten abzustimmen. Nie hat er Räume, Körper und Fassaden um ihrer selbst willen gebaut, sondern immer für den Menschen, der in ihnen leben und arbeiten soll. Le Corbusier ist ein «Grundrißarchitekt» par excellence; die individuelle Durchgestaltung und Organisation der Innenräume bedingt die Gestalt des ganzen Baukörpers. Jahrzehntlang hatte er sich mit den menschlichen Proportionen und dem Verhältnis von Mensch und Raum beschäftigt. Aus seinen Forschungen entstand der «Modulor», ein Proportionssystem, das die Verhältnisse des Goldenen Schnitts in die Dreidimensionalität überträgt und Räume formt, die der menschlichen Kondition gerecht werden. Die humane Grundhaltung zwingt Le Corbusier zu ständiger Auseinandersetzung mit dem Menschen; die künstlerische Formulierung seiner Erkenntnisse und Erlebnisse äußert sich nicht nur in der technischen und plastischen Durchgestaltung seiner Bauten, sondern ebenso sehr in seinem übrigen künstlerischen Schaffen, in seiner Malerei und in seinen literarischen Fixierungen.

«L'œuvre plastique» ist das Thema der Ausstellung Le Corbusiers in der Berner Kunsthalle. Die Ausstellung versucht weniger den technischen Organisator als vielmehr den Maler, Plastiker und Poeten anhand ausgewählter Kollektionen von Bildern, Tapisserien und Architekturphotographien in Erscheinung treten zu lassen.

A. R.



GRAUBÜNDEN IN DER MALEREI DES 20. JAHRHUNDERTS IM KUNSTHAUS CHUR

War in der Frühzeit des Fremdenverkehrs in den Alpen vor allem die wilde Romantik des Berner Oberlandes und der Innerschweiz Ziel vieler Maler, so locken die Weite der Hochtäler und der Wälder Graubündens die Künstler unseres Jahrhunderts in hohem Maße an. In Chur entwickelte sich das stimmungsvolle Kunsthaus zu einer regen Pflegestätte auch des zeitgenössischen Kunstschaffens.

Eine Reihe von Leihgaben aus Museums- und Privatbesitz ermöglichte ihm nun die Durchführung einer repräsentativen Ausstellung: «Graubünden, Mensch und Landschaft, als Motiv in der Malerei seit 1900». Die Ausstellung zeigt, neben ausgewählten Werken von lebenden schweizerischen und ausländischen Malern, Gemälde und Graphik von Giovanni Segantini, Giovanni Giacometti, Ferdinand Hodler, Ernst Ludwig Kirchner und anderen.

Die Ausstellung ist geöffnet bis 18. September.

Ernst Ludwig Kirchner, Holzschnitt